

La Veu de la Comarca

Setmanari Regionaliste de Tortosa

ANY I.

PUGNA PRO PATRIA.

NUM. 51.

LA CATALUNYA QUE VOLEM.—Lliure, ni dominada, ni dominadora y respectada de les regions germanas.—Estimada per son valer al exterior y temuda per sa forsa.—Acullit com a propi al foraster que á trevallar hi vinga. Y á manar y á cobrar, á fer lleys y á judicar, cada hù á casa seva, que prou hi té que fer pera enténdreshi. Els empleats de la terra y pochs, actius y intelligents.—Ennoblida, altra vegada en llibres de tot saber, la que fou llengua de Sants y de Reys.—Las universitats y escolars tornadas a son esser: obradors d'avenços de la ciencia y planter de filosofhs y juristas. A fora la ensopida rutina.—Intimament unida á la vella Catalunya, gloriosa en sa historia y tradicional en sas lleys y costums, una Catalunya nova, de vida expansiva y en constant progrés, seriament religiosa y ilustradament tolerant.—Repobladas las montanyas per grans boscos, trescant pels singles els corredors enginys moderns, trayent del terrer y de las minas els fruits y minerals. Las algues de sos rius saltant de resclosa en resclosa movent enginys del treball.—Conservats com reliquias els monuments enrunats o antichs y alsarne d'un art fill llegendari del antich ciat en els avenços actuals. Voltar les vellas poblacions historicas de populosas y amplias ciutats modernas.—Ports oberts als productes de tots llochs; assegurats ab tractes d'una nació seria; veure al potentat ab afany de ser estimat y útil á la Patria y al obrer intervindre en el govern donantli lo que cristianament y per dret li pertoca.—Volem deixar á nostres fills aquesta Catalunya gran avuy, com ho fou pera son temps la de nostres passats.—Pero obtenirho tenim lo precis: Força, riquesa y inteligencia. Reprimim el vici del egoisme y exaltém la virtud que á cap ens manca: L' amor á la Patria.—LLUIS DOMENECH Y MUNTANER.

PREUS DE SUSCRIPCIO

Tortosa al mes. 0'50
Fora semestre. 3'00

DIRECCIÓ Y REDACCIÓ
Carrer del Parque, N.º 8.

Tortosa 27 Desembre de 1903.

La Redacció no fa seus los conceptes ni continguts dels articles firmats ó copiats.

SANTORAL

Diumenje 27, S. Joan ap. y evang. — (I. B.) — Dilluns 28, (Abans 7). Los Sants. Ignocents mrs. — (I. B.) — Dimars 29, S. Tomás arquebisbe de Cantorbery mr. — Dimecres 30, La Traslació de S. Jaume ap. y sta. Anisia mr. — Dijous 31, (Abans 7) San Silvestre p. y sta. Coloma vg. Divendres la Circunscisió de N. Sr. Jesucrit (I. B.) Disapte 2, S. Macari abad.

ESPANYA

segons en Silvela

El corresponsal d'un diari cubá senyor Hermida ha enviat al seu periódich la següent ressenya de la entrevista que durant la seva actual estada a Madrid ha tingut ab el senyor Silvela:

—Después de escrita y echada al correo mis "Notas al lápiz," de ayer (30 de octubre), fui á ver á su casa al señor Silvela.

—Usted, Morote y Williams, el corresponsal del "Times," de Londres, son los solos periodistas que me han visitado ahora que estoy caído.

—Más alto que nunca don Francisco.

—Mi discurso último el él necesario, indispensable tributo que debía hacerse a la verdad y lo he hecho, siquiera por evitar á España lo único que puede serle evitado: pletamente anémica, que no sienta deseo alguno de redimirse y engrandecerse?

—Pero ¿usted cree sea verdad que España se halle completamente anémica, que no sienta deseo alguno de redimirse y engrandecerse?

—Creo que España no tiene hoy, ni traza de tener mañana, ni nunca, otros anhelos que el torreo, el género chico grotesco, la lotería y la holganza.

—Yo no he visto que esos sean los amores ni los hanuelos del pueblo vasco, ni del pueblo catalán. He visitado esas y otras regiones...

—Esos pueblos son anti-españoles; esas regiones pagarían de buen grado, aún a precio carísimo, el dejar de per-

tenecer á España. Usted lo sabe. Eso no ha podido escapar en sus viajes á su espíritu de observación.

—Pero es muy duro decirlo en el Parlamento, como usted lo ha dicho. Ello ha causado muchísima pena.

—Y hasta indignación habrá causado. Cuánto miedo y cuanto vergüenza ante los hechos! Yo he querido gobernar á España á la europea, como á un pueblo culto y como á un pueblo libre. Hé ahí mi pecado, Hallé siempre en lo oscuro, en lo escondido, la enemiga en quien era lógico que yo encontrase ayuda fuerte y leal. ¿Por qué ese sonrojo ante lo que he dicho en el Parlamento? Lo digno era sonrojarse ante el vilipendio que sufren los valores y créditos españoles en el extranjero, ante el enorme desprecio con que las grandes naciones europeas hoy amigas han tratado y siguen tratando á España en todo cuanto hacen y se proponen hacer ya en Europa, ya en Africa. La pérdida de Cuba, amigo Hermida, ha sido la pérdida de España. Teníamos barcos que parecían barcos, y marinos que parecían marinos. Con esa doble apariencia se nos temía un poco. Hoy no nos teme ni Portugal. La liquidación que á tiempo propuse hubiera evitado la espada yanki; existiría la escuadra y ella nos habría servido para vivir hoy en decente alianza con Francia é Italia. España vive sola, y sin mengua no puede vivir sola hoy ninguna nación. Francia é Italia se han regocijado mutuamente reanudando su amistad. Usted mismo, señor Hermida, en un artículo conciso y claro en el "Heraldo," ha dicho cosas que he leído con gusto; pero, créame usted, en España, exceptuadas unas cuantas docenas de personas, nadie se interesa por lo que pasa del otro lado de los Pirineos, ni de los Alpes. Y precisamente del otro lado de esos montes es donde se le dá ó se le quita valor á esa peseta española que ya casi no vale nada.

—Vejo que su pesimismo es enorme. ¿Y los que tanto esperan del alma española?

—El español que primeramente dijo en estos tiempos últimos "alma española," era un hombre sin alma de ninguna

clase. No hay República posible sin republicanos, del mismo modo que no hay patria grande sin grandes patriotas. En España el patriotismo desaparece en cuanto la patria cuesta dinero. El español cree que la patria es una entidad muy rica que en vez de costarle debe darle dinero á él, ora en forma de talones pacíficos, ora en forma de empleos, ora en forma de sinicura, ora en cualquier forma; usted sabe que á Cuba solamente fueron á pelear los pobres y que los ricos no dieron ni lo que les era fácil dar: dinero.

Y añadió Silvela.

—Además, el español no viaja. Los viajes son rico manantial de enseñanza práctica. Y el raro español que viaja, si es soltero se aturde y si es casado, mordido siempre por ridícula nostalgia casera, el resultado intelectual único de su viaje es traerle un vestido lujoso á su mujer, porque el lujo en el vestir es otro de los anhelos de "alma española," y en muchos casos ese exceso de decoro exterior cuenta la merma del interior decoro. España está hoy desnuda de muchas cosas, crédito y escuadra, etc. Si se hiciera una suscripción para hacer barcos no se reuniría dinero para hacer un solo barco bueno. Usted recordará que la hermosa escuadra italiana es casi toda ella resultado de suscripción nacional.

—En suma, señor Silvela, en suma...

—En suma, que el español de hoy es torero de oficio ó de afición, empleado ó aspirante á serlo; cualquier cosa menos español.

Como había tanta y tan contagiosa amargura en las palabras del señor Silvela, despedíme de él. Y partí, entristecido por tanto escepticismo, á escribir estos renglones y darle vía postal.

Francisco Hermida.
Madrid 31 octubre.

Como había tanta y tan contagiosa amargura en las palabras del señor Silvela, despedíme de él. Y partí, entristecido por tanto escepticismo, á escribir estos renglones y darle vía postal.

Francisco Hermida.
Madrid 31 octubre.

Como había tanta y tan contagiosa amargura en las palabras del señor Silvela, despedíme de él. Y partí, entristecido por tanto escepticismo, á escribir estos renglones y darle vía postal.

Francisco Hermida.
Madrid 31 octubre.

Como había tanta y tan contagiosa amargura en las palabras del señor Silvela, despedíme de él. Y partí, entristecido por tanto escepticismo, á escribir estos renglones y darle vía postal.

Francisco Hermida.
Madrid 31 octubre.

Como había tanta y tan contagiosa amargura en las palabras del señor Silvela, despedíme de él. Y partí, entristecido por tanto escepticismo, á escribir estos renglones y darle vía postal.

Francisco Hermida.
Madrid 31 octubre.

Como había tanta y tan contagiosa amargura en las palabras del señor Silvela, despedíme de él. Y partí, entristecido por tanto escepticismo, á escribir estos renglones y darle vía postal.

Francisco Hermida.
Madrid 31 octubre.

canteu serafins
canteu mil corrandes,
que lo Redempor
al peu d' un estable,
pren vida i sonriu
mirant á sa mare.
Canteu angelets
canteuli corrandes,
digueuho á lo viu,
que ajude á cantarvos,
que hos darà 'l murmull
de quan baixa l' aigua.
Digueuho als aucells
que fassin sa tasca,
que hos donguin refils,
que hos donguin cantades;
Digueu á lo bosc
que vingui á ajudarvos,
que hos dongui el dolç cant,
el dolç cant dels arbres,
dels arbres més alts.
los més alts que hi hagi.
Canteu angelets
en exa vesprada,
i que tot lo mon
hi pringui sa tasca.
per cantar al Deu
cançons i corrandes,
que ab son amor pur
els hi darà paga.

P. Salom i Morera.
Tarrasa Desembre 1903.

Al nou Ajuntament

Dintre pochs dias, ha de constituirse de nou lo nostre Ajuntament, entran á formar part d'ell, lo nou element democratic y lliberal, mes com se vulga que 'ns temem, que al entrar á aquella casa es deixin la democracia y la llibertat á la porta, 'ns agradaria com á prova de que anem equivocats, el veure, que 'n las sessions fessen us de la llengua propia del pais y la que usam en tots los actes mes solemnes de la vida los fills de Tortosa redactantse sols en castellá les actes ja qu' ens hi obliga a aixó lo centralisme.

En nostra propi llengua está escrit lo monumental **Llibre de las Costums** com tambe hu están desde el sigle XIII tots los actes publicos y privats dels nostres antepasats fins que Castella convertintse en madastra d' Espanya ens obligá com si fossem esclaus ó paisos conquistats á escriurer y parlar la sua llengua sens tenir en compte que son mes los espanyols que no son castellans que 'ls que hu son; pero el rey vi-

vía á Castella, doncs castellans tots.

Aqueix centralisme, vol imitarlo en Lerrux (per algo l diuen L' Emperadó del Paralelo) ja que sembla ha ordenat als nous concejals del Ajuntament de Barcelona molts d'ells forastés que *hablen en castellano*. Vejis lo que'n diu un diari de Barcelona:

La llengua catalana al Ayuntamiento

Aquets días s'ha dit que algún dels regidors forasters que nomená en Lerrux pera administrar els interessos d'aquet cap y casal de Catalunya, tractaria d'impedir que en las sessions del Ayuntamiento s'hi fés ús de la llengua catalana, obligant a tots els regidors a parlar en castellá, com si tots fossin del *element oficial*, que diria en Nuri.

Fora curiós que al constituirse una majoria republicana per *los altos ideales de libertad, de progreso y de democracia*, els seus primers actes s'encaminessin a negar als catalans la llibertat de servirse del seu propi idioma y a proscriure de la Corporació popular la llengua del poble. Fora notable, certament, que 'ls absolutistas nous s'inauguresin ab actes de violència, y atentats a la llibertat que ni sisquera s'ocorregueren als partits monárquichs, al fi compostos d'homes de la terra.

Ab tot, per verosímil que sigui la noticia, en qui no te cap noció de llibertat, y anteposa las passions al progrés y al amor al poble, volém creure que'l pensament no anirá endavant, perque entre'ls mateixos republicans, n'hi hauria alguns que s'en recordarian de que son catalans.

Y ho volém creure, sobretot perque'l poble catalá no hi passaria, perque una majoria de mes o menos vots en unas elecciones autorísés a ningú pera insultarlo a casa seva mateix en la seva dignitat y en la més fonda de las sevas afeccions.

L' Infant Jesús

Allá en un pesebre
La nit de Nadal,

Cançó de Nadal

Canteu angelets
en exa vesprada,

Un Nin hi nax pobre
Dessota un portal,
Essentne de runes
La casa Payral.

Y éx Nin que naix pobre
Y plora de fred,
Es fill de Deu Pare,
El bon Jesuset.
¡Ay, Verge Maria,
Es vostre Fillet!

La casa es molt trista

Y es freda la nit:

Els àngels hi baxen

Y'l troben rendit

Dessobre palletes

Y sense vestit.

¡Digéume, bons àngels,

Si'l puç abrigar,

Si'l fred que li dona,

Tristesa y pesar,

Tindrè jo recursos

Per ferli passar?

Els àngels contesten

Rue al meu Redemptor

Jo ting prou recursos

Per darli calor,

Que'l fred que'l rodeja

Li passa ab amor.

Corrém, doncs, á ferli

L' amor á desdir:

Que si un pur afecte

Per Ell fem florir

Nos donará en cambi

Un jorn tot l' Empir.

Josép Portabella y Vives.

La conferencia de Grandmontagne

Un señor Grandmontagne que á preteyto de fomentar nuestras relaciones comerciales con las naciones sud-americanas, dió hace poco en Bilbao una conferencia irreligiosa y antipatriótica, ha repetido la gracia en el Fomento de Barcelona.

Y, como es natural, de la misma manera que los bilbaínos sensatos tomaron muy á mal el cinismo de que hizo gala el señor Grandmontagne al utilizar los fueros de la hospitalidad para decirles en sus barbas pestes de todo lo que aman, de su religión, de su patria (la chica y la grande), de sus costumbres, de sus condiciones personales, han sido recibidas las desvergüenzas del mismo género soltadas por el Grandmontagne en el Fomento Barcelonés. Goza, además, este personaje, y es ciertamente condición ordinaria de los desahogados de su especie, y como natural compañera de extraordinaria despreocupación, una ignorancia de las materias económicas, que hace profesión de enseñar, verdaderamente sublimes. Cuando sale del manual del sectario propagandista para pueblos rurales, y se arriesga á decir algo del intercambio, cuyas excelencias viene á propagar, no salen de su boca, según la prensa bilbaína y barcelonesa, mas que vulgaridades indignas de un estudiante.

Tuvo cuidado el señor Grandmontagne de llevar al Fomento un escuadrón de alabarderos reclutados en los centros lerrouxistas, que con una descortésia y desaprensión dignas de su escuela, le aplaudieron á él, denostando, de paso, al presidente de la corporación que les daba hospitalidad.

Todo esto ha indignado al comercio barcelonés, á la Barcelona culta, siendo muchos y valiosísimos los elementos que se disponen á impedir que centros respetables por su historia y por sus fines puedan ser impunemente convertidos en plaza de toros por esos ignorantes é incultos agitadores.

(De la Revista de Sabadell).

Villancicos

(De 'n Damiá de Vegas.)

—Sabent qui sou, tot m'espanto,
tendre Nin, si os veig plorar.
¡Cóm al Paradís hi poden
cabre llagrimes y plany!

—¡Oh, cristiá!, jo vull que sapias
que de poder ne tinch prou
per fer que de fret tremole
del amor lo meteix foch.

Si que ploro; mes repara
que sempre son los meus plors
plors d' amor, perque jo t' amo
mès del que tú pensar pots.

Ploro al veure com me pagues
l' amor meu ab desamor.
Tú per mí, lo fret te gela,
jo per tú, abrusant d' amor.

Per la traducció,

T. Bellpuig, Pbre.

ENTRE CONCEJALAS

—¡Sinyora Cinta! que t'í;...
que está dolenta? Quina cara
mes esgrogida....

—Hay senyora Pepeta.....
mana.... no men parli, encara
'm tremolen las comes.... soch
viva perque si....

—Pos qu' ha tingut... que li
ha pasat?

Casi ni tampoch hu sé... quin
susto hay tingut!... venia del
Mercat y al pasá per aquella
acera tan estreta plena de
fanch y trastes enfundada en
no calsigá res ni entrompesá,
no se com hay topat ab un burro
que hi había lligat a un
alre y hay pegat un chillit...
que maneta may quedat tan
afrentada, que si no m' aguan-
tan caic com un sac damun
de aqnells trastes. Ja pots con-
tá com m' hauria posat!...
may refet com hay pogut del
susto, y ara vaig á contarho
tot al meu home, qu' ara en un
punt será concecal y que es de
estos que vol la lley pera tots,
¡ma pareix que s' aurá acabat
este escándol! totes les aceres
plenes d'enredos y a la milló vé
un paiges ab lo burro al detrás
per l' acera y tu baixa si vols
y pasa pel fanch, y si parles,
encarat afronten dihente mil
burrades.

—Pos que no hu sab sinyora
Cinta qu' el meu també ha aixit
votaten estas leccions? També
lego será concecal. Tots los
días adeprén de parlá en castel-
lá y que el parla muy bien
y m' apareix qu' es farà escol-
tar.

—Que vol que li diga... si-
nyora Pepeta ell també si va
probá y hasta la chiqueta sen-
ria, tan que va dir yo parlaré
tal com sé, no vull fer riure, no
tinch obligació de sabé parlar
en castellá, som á Tortosa,
tots los concecals son tortosins
y jo defenso la llibertat y vull
tenirla per parlá tal com pen-
so. Si acala Ciutat parlesen y
escriguessen en tortosí sería
més difícil que sens rifesin y
podrias defensar lo que vol-
drías, pos moltes vegades no
saps di en castellá lo que pen-
sas y firmes actes plenes de
coses que en la sesió no n' has
papat res y cuan demanes una
cosa que no convé al alcalde
ó algú de la seua camarilla,
fan guinyasso al secretari, es-
te parlá en castellá, y te la pe-
gan que es un salero: pos si

vols contestá com no estas acos-
tumat á parlá lo castellá, t' am-
boliques, t' avergonyeixent y fas
lo papé de tonto tenin rahó.

Si que es veritat Senyora
Cinta ja diré al meu que's dei-
xi de ximplades, que no fasi el
fanfarron y que esplique bé
en tortosí tots los escaldols
que pasan per eixa Tortosa.

—Ayl dispensim. Quina ho-
ra toca?

—Las nou...

—Las nou ¡hay mana quina
hora de fe l' amorsá! men vaig
an Deu sie Senyora Pepeta.

Tinc Son

¡Bonas festas!!

Com que he fet tans días festa
m' haurán trobat á faltar,
donchs mirin, tot aquest temps

he estat encostipat
y molt malalt de la gola,
cuasi sens poder parlar,
á causa d' un gran sofoco
que ma sogra em vá donar.

Afigurintse, señores
que, com qu' ara ve Nadal,
vareig dir á la de casa:
Guadalupe, pots comprar
un parell de capons
per las festas que vindrán;
després de torrons de Cherta
en compras cinch ó sis pans
y si vols pots allargarte
á can Daniel allá abaix
á la plassa, á comprarne
de yema y de marsapá,
en fi t' ho apanyas com vulguis
la qüestió es...

—M' ha semblat,
va dir tot seguit ma sogra,
que á ta muller has manat
que comprés torrons de Cherta,
¿no es aixó gendre?

—Es vritat.

—Donchs mira d' aquets torrons

no 'n compris Guadalupe ¿saps?

—¿Y perqué no ha de comprarne?

Vaig dir jo, mitj empipat.

¿Perque vostè no t'è dents?

y ja no 'ls pot rosegat?

—¿Ho veus filla? ¡Ja m' insulta!

—Aixó no es pas insultar.

—No vull que 'n compri perque

temps atrás que 'n váig menjar

se 'm vá posar un tróssot

d' avellana á n' el caixal

y vaig estar mes de vuit días

fentme pero molt de mal.

—Donchs miri si es aixis

vostè no en menjí y en paz

y li dic senyora... ¡sogra!

que 'm fassi 'l favor de may

mesclarse ab els meus assumptos.

¿Ho t'è entés?

—¡Ni 'n faig caball!

—¿No 'n fa cabal diu? ¡Senyora!

¡Ma paciencia 's va acobant!

y si per desgracia arriba

la mosca á pujarme al nás...

Rés: en resumidas cuentas,

varem tots dos acabar

per dirnos el noms mes lletjos

que 's pujan imaginar.

Y per fi yo vaig tirarli

una cadira pel cap...

Pro... ara ni penso, dispensin,

jo els estich molestan

contantlos aquí unas cosas

que sens cuidado el tindrán.

Donchs tornan al meu assumpto,

que ja me 'n había anat,

demonstraria sé un nyebit

si ara que m' haig adobat,

passes sens felicitarlos

las Pascuas de Navidad.

M' alegraré que 'l pollastre

ab arrós, si es que li fan,

se 'l menjin ab forza gana

y que no 'ls fasi pas mal,

igual que els turróns y neulas,

dolsos, vi y bon champany.

Que probin forsa manjares
d' aquets que passen tan alta
y que sols poden menjar-se
una vegada cada any,
no perque no ens agradin,
sino perque son molt cars,
y el bolsillo, (ho dich pel meu)

está un xiquet massa flach.

En fi, amables lectores

els vull mil felicitats

y que passin aquest any

com cap any l' haigin passat,

entran al 1904,

ab salut, pelas en gran

y ab un humor ben alegre

que no se 'ls acabi may,

mes alegre que 'l del fill

d' un net del vehi d' adalt

que diu vol fer moltes festas

perque ha surtit concejal

fent un ápat de primera

y hasta fochs artificials.

L' infelis vol atiparse,

aquest any que l' han votat,

d' un turró qu' alguns ja saben

turro de Cala Ciutat.

Paco Vosch.

Retalls

Per alguna cosa 'ls castellans
han inventat aquella dita «au
no asamos...» etc., donchs no
altra cosa succeix ab las pesse-
tas d' Alfons XIII acunyadas de
poch, las que ab prou feyna s'
han deixat veure y ja'n corren
de falseas. Aquestas se diferencian
de las bonas, en que tenen menos
pés y en la imperfecció del gra-
vat, sobre tot en las inicials del
bust y en lo cabell. ¡Además, la
vorada del indret és una mica
més ampla.

No podía ser d'altre.

El «Río de la Plata», aquell
barco malaguanyat que'ns va
regalar el patriotisme de la colo-
nia espanyola de l'Argentina, va
ser enviat als Estats Units pera
representarnos a l'Exposició de
Sant Lluís y ab tot y que se li va
manar anar ab cuidado, d'illa en
illa, és a dir, passant per l'ace-
ra, no hi ha pogut arribar.

No sé a quin port s'ha hagut
d'aturar; a Jamaica crech, pot
ser pera veure si ab unas fregas
de rom el desentumeixem, pero
«ni por esas»: ha caigut a l'ave-
ria reglamentaria y véusel allí
fet una boya.

Espanya no estará representa-
da en aquell món que fou seu,
que va descobrir y que ha per-
dut, sense saber explotarlo més
que en profit de quatre dotzenas
de vividors.

Aixó és més trist que lo de
Santiago: alló podía servir d'
avis. Ara, després de rébrel,
abandonar fins moralment l'he-
rencia, es denigrant.

Però potser encara ha estat
un bé el que no hi pugui arribar
el «Río de la Plata». Mirin que'l
páper que hi hauria fet aquella
closea de nou entre 'ls grans acor-
rassats de tot el món, hauria si-
gut molt ridicol.

«Ni contigó ni sin ti», com can-
tan en aquella cobla, hi há re-
mey.

Desemnos y com més desaper-
cebuts passém, millor.

Es lo que cal fer als que «ape-
nas se llaman Pedro».

—Pos, chic, Cinto; ¿no sabs
que la República es cosa de
quatre dies?

—Aixis fos avuy y demá
festa.

—Y assó, mestre, que t' has
fet dels seus?

—Es clar, home, com qu'
aleshores serém tots iguals;
alló de que 'l teu fill pugui des-
lliurarse d' anar á servir al
Rey, y 'l meu tingui d' agafar
lo chapot, vulgas no vulgas,
es cosa que m' exalta y ¡que la
República posará á mida.

—Vols dir...

—Si; vuy dir que tots hi ani-
rán; tant lo fill de pagés, com
de Rey.

—Pero...

—No hi ha peros; ho ha dit
lo Salmerón, este politic de
tanta nombradia.

—Y tu creus en politics?

—Aixó may.

—Pos no sabs que 'l Salme-
rón es d' esta fusta? Mira; ell
es com Castelar, que va dir: no
habrá más quintas: Madres,
no llorar más; y ja ho sabs
que tu y jo per culpa d' este tio
vam ser quintats dugues vol-
tes.

—Be; aixi, aixi no passa-
rá; ara es altra cosa; se
tracta de ferloshi anar á tots;
al revés d' aleshores.

—Pos, també, com aleshores
vorém drets y torts. ¿Creus
tu que 'l fill d' un ricatxo, men-
jará ranxo com lo teu? Si Cas-
telar, després, ab 500 duros
deixava redimir als fills de tot
paré; lo Salmerón, si fos dels
qui mangoquejan les cireres,
prou faria que 'l teu xic
mentres s' estés al Cuartel pe-
ra tot servici, lo d' un altre que
tingués quartos s' estés al cos-
tat de la Mamá ó del Papá, tot
fent lo gandul y 'l sinyoret.
Vetuaquí.

—¡Chic! la rahó t' sobra;
veig que 'l sistema del Salme-
rón donaria lloc á moltes de
rabiotes y desigualtats. Vaya,
que ja no crec més en lo d' este
tunante. Porto encara 'l gep
de lo del Castelar; y 'l Salme-
rón diuen que 's de la mateixa
fusta; y ab aixó ja 'n tinc mas-
sa. No, com hi ha mon, no ni
han de fer més lo bell-bell; si
l' un me va enganyar, no vull
que m' enganyi l' altre.

—Es alló, Cinto: lo prome-
tre no fa pobre. Tots mos vo-
len fer felissos y al cap d' aval
sempre paguém natros.

La esmena presentada pels
senyors Albó y Soler al projecte
de lley de subvenció al Ajunta-
ment de Madrid, no pot ser més
justa y equitativa.

L' Estat deu a tothom y no son
pochs els Ajuntaments d' Espanya
acreedores del Tresor. Las liqui-
dacions no's fan may y si s' arri-
ban a fer no's portan a cumpli-
ment. A las caixas del Estat, se
sab quan s' hi entran quartos,
pero may quan se treuhen: fassin
un diposit y sabrán dirmho.

Ara, ab motiu de la subvenció
de dos millons, s' ha volgut dis-
fressar un privilegi, instituintne
un altre, y els nostres diputats
volen que a tothom se'ls mesuri
pel mateix raser y que'ls quar-
tos de tots els espanyols no ser-
veixin pera la comoditat d' una
sola agrupació.

L' esmena mourá gresca, per-
que punxa: els districtes veurán
en clar a qui han confiat sa re-
presentació o han consentit que
la tingui.

Votar contra l' esmena dels
nostres diputats es despullar als
més en profit dels menos: és
aprovar las grans injusticias que

a favor de Madrid han fet els «nostres» polítics.
Ara vourém quins diputats son els madrilenys y quiens son els dels districtes que representan.

Copiem del *Diario de Tortosa*:
Tambien dicen de la capital del vecino reino, que el señor Salmerón dirigió una carta á un amigo suyo, director de un periódico portugués, en la que se mostraba persuadido de que mientras viviera Alfonso XIII, sería imposible el advenimiento de la república.

La noticia ha desilusionado á los radicales portugueses.

Y als republicans espanyols que com en Salmerón saben que per ara *están verdes* no s'haurán desilusionat perque may han cregut hagi de veni la república com tampoc se desilusionarán els que s'els creuen a n'ells.

NOTICIES

Avis d'Administració

Preguem á tots els suscriptors qu' estiguin en descobert ab aquesta Administració, 's serveixin posarse al corrent avans de fi d'any al objecte de normalisar la marxa del periódich.

Poden remetre l' import de la suscripció en sagells de correu.

A tots los nostres llegidors, la Redacció de LA VEU DE LA COMARCA els desitja felises

Pascues de Nadal y un bon principi y acabament d' any nou.

La casa de la Sra. Vda. de F. Canivell ha repartit un carnet elegantment imprés á dos tintas en el que los *gourmets* y trobaran tota mena de *utils* confortables tan pera menjar com pera beure desde'l faysán y champany hasta la butifarra catalana y vi blanc pera ostras.

Mella es presenta candidat pera diputat á corts pera el districte de Aóiz si hu hagés fet la primera vegada ja fora diputat y no haguera perdut el temps predicant regionalisme als catalans regionalistes.

Mercés á la gestió de varis diputats á Corts, la Companyia dels ferrocarrils del Nort ha acordat rebaxar el preu dels billets pera 'ls obrers que 's vegin obligat á utilisar les línies de la mateixa. Dita rebaixa de preus començarà á regir desde 'l dia primer de Janer de 1904.

L' esmentada resolució está compresa en la tarifa especial núm. 3. Per lo tant, el jornalers y les seves families podran viatjar, sempre que realisin el viatge en colles de cinc ó més persones y en recorreguts que no baixin de 100 kilómetres, ó pagant com minim la quantitat corresponent á aquest recorregut.

Aquestes tarifes regiran tot l' any entre estacions corresponents á dita empresa del Nort, poguent aprofitarles quants estiguen proveits de cédula 11.ª classe, y re sultará doncs molt útil pera les epoques de sega.

Segons aquestes tarifes, un recorregut de 100 á 105 kilómetres

costará 2 pessetas, 31 centims y de 105 á 505 á 11 pessetas 11 centims.

La Biblioteca «L'Escón», dedicada a editar y administrar obras dramáticas pera'l teatre Católich y obras literarias de sabor moral, porta publicadas: *Lo llus etern*, drama en 3 actes; *Senyors, falta un artístal*, caprixo en un acte; *Lo Pou de la fatalitat*, disbarat en 1 acte y una collecció de targetas postals d'autors católichs. Els encàrrechs al carrer del Hospital, 46, 3.ª 2.ª de Barcelona.

Cumplint un dels seus propòsits, la «Cooperativa obrera catalana», está instalant una escola catalana de noys al carrer de Ponent, 61, al local hont hi estava instalada la Delegació de la Lliga Regionalista durant las passadas eleccions.

La escola será d'ensenyansa purament catalana, á càrrech d' un jove y entusiasta professor.

Molt celebrém aquesta instal·lació que ja es un fet, y celebrariam que arribés á formalisarse la instal·lació de l'altra escola, també catalana, que tracta de fer lo Foment Autonomista Catalá.

Hem rebut una alocució que la Lliga Espiritual de Nostra Señora de Monserrat dirigeix a tots los catalans pera que contribueixin á la erecció del Primer Misteri de Gloria, qu' ha de formar part del Rosari Monumental que s' está construint al camí de la Santa Cova de Montserrat.

Entre els obrers palétes de Barcelona, se nota algun descontent. Sembla qu' aquéts obrers volen cobrar els tres dies en que estarán paralisades les obres durant les festes de Nadal, com si treballassin per setmanes; y diuen que 'ls amos han ideat anar despatxant á tots els seus obrers, ab objecte d' estalviar-se els tres jornals.

Una Comissió de palétes dels que 's troben en aquést cas, ha visitat al Governador civil pera esplicarli lo que 'ls passa.

Ha sigut nombrat Alcalde de Tortosa per lo proxim biení D. Antón de Ramón que actualment ja desempeña dit càrrech.

Ha sigut aprobat lo regalo á Madrid d' els dos millons de pesetas.

Lo Republicá y demócrata Salmerón ha sigut lo porta estandart de fé dit regalo á Madrid, pagan las provincias secundat per los diputats republicans. Ya enparlarém mes sspay.

Poc á pre Catalunya vá refem son caval; comensá per lo Monastir de Ripoll bres de nostra nacionalitat y ara li toca á San Cugat dels Valles disporan ja de 5.638'74 pessetes á que puja la suscripció comensada pel Emm. Cardenal Casañas y per altres moltes persones distinguides de Barcelona, qual producte será destinat á la meritíssima obra de salvar de sa ruina y restaurar al matex temps, l' históric y monumental temple de Sant Cugat del Vallés.

Un altre dia serán Pablet y Santas Creus ja que l' Estat sols dona una quantitat en forma de almoyna que no basta pera la vigilancia y conservació dels palaus ahon descansan las cendras dels nostres heroes y reys.

Horas d' arribada y surtida de Trens Coches correus, Ordinarios y Recadés d' aquí Tortosa.

	Arriba	Surt	Clase
MATI			
De Valencia correu.	2h3'	2h23'	1.ª 2.ª 3.ª
De Benicarló curt.	6h10'	6h36'	2.ª 3.ª
TARDE			
De Valencia exprés.	5h42'	5h51'	1.ª 2.ª
MATI			
De Barcelona correu.	1h11'	2h4'	1.ª 2.ª 3.ª
De Tarragona curt.	8h10'	8h26'	2.ª 3.ª
TARDE			
De Barcelona exprés.	1h15'	1h26'	1.ª 2.ª
De Tarragona curt.	8h45'	8h47'	2.ª 3.ª

Coches y Ordinarios

	Arriba	Surt
Hostal del Pont		
De la Cenja diari	8h.mt	2h.trte
" Arnes diil. dim. div.	8h.mt	3h.tart
" Aufara diari	8h.mt	2h.tart
" Gandesa correu diari	4h.mt	4h.tart
Hostal del Sol		
De la Cenja diari	8h.mt	2h.tart
De Gandesa diari	6h.mt	2h.tart
Fresneda diillums y dijous	8h.mt	3h.tart
Vall de robes	8h.mt	3h.tart
Santa Barbara diari	8h.mt	2h.tart
Corbera diillums y dijous	4h.mt	6h.tart
Hostal del Paradó		
De Morella diillums y dijous	3h.ta.	6h.mat
" Godall diari	8h.mt	2h.tart
" Aldover	8h.mt	2h.tart
Hostal de la Lluna		
De Cherta diari	8h.mt	3h.tart
" Galera	8h.mt	2h.tart
Mas de Barberans diari	8h.mt	2h.tart
Hostal de la Granvia		
Perelló diillums y divendres	6h.ta.	10h.ma
Hostal d' Abril		
Tivenys diari	10h.m	2h.tart
Prat de Compte dijous	4h.ta.	10h.ma
Tots los dias encarrechs pera Barcelona ab los trens expresos—Andreu Canyellas y J. quatre cantons casa Calduc (coure).		

Tortosa, Imp. Foguet P. Hospital

para no acabar de perder el Reyno, sino dar la batalla á su enemigo. Este caso se desmintió entonces, y salió el Infante con todas sus Compañías de Zaragoza, y toda la otra gente, para yr á socorrer á Valencia. Despues habiendo estado el Rey con su Campo en la vega de Burriana; hasta nueve del mes de Julio deste año 1363. Concluydo lo de la paz, passosse al lugar de Castellón de la Plana, y la gente de guerra se repartió por aquella comarca, y el Rey de Castilla se fué desde Morviedro para Calatayud y como lo de la Concordia era tan fuera de lo que el Infante don Fernando esperaba, con lo qual se desbarataban todos sus fines, embió á dezir al Rey su hermano, que el se queria ir á Francia. Entendiendo el Rey su voluntad, y que si se fuese en aquella sazón, perdería á los que el Infante tenía consigo, que eran más de mil de á caballo, escogidissima gente, y que sin ellos el Rey de Castilla pensaría hacer su negocio á su ventaja, y le haría mayor guerra, y que se ponía todo en gran peligro. Acordó con los de su Consejo secreto, mandar prender al Infante; en el qual (segun don Pedro Lopez de Ayala escribe) intervinieron el Conde de Trastamara (gran enemigo del Infante) y don Bernardo Cabrera. Para mejor ejecutar esto, embió á dezir con el Conde de Urgel, y con el Vizconde de Cardona al Infante que estaba con los suyos muy cerca, en un lugar que se dezía Almagora, que se viniessé á Castellón, porque queria dar orden en sus cosas, y que quedasse en su servicio con aquellas Compañías, y que se viniessé á comer otro dia con el; y el Infante lo hizo assi, no se recordando de ninguna cosa, y vinieron á Castellón otro dia, que fué Domingo, con el, el Conde de Urgel, y el Vizconde de Cardena, y don Tello, y muchos Caballeros. Abiendo el Infante comido, y estando retirado en una cámara del Palacio del Rey, y con el don Iuan Ximenes de Vreca, y don Gonbal de Tramecet, Diego Perez Sarmiento, y Luys Manuel, hijo de Sancho Manuel. Entró un Alguazil, y le dijo, que el Rey mandaba que fuesse preso. El Infante le respondió: Que no era el hombre para ser preso, y puso mano á la espada, y el Alguazil bolvió á referir al Rey, y embióle á dezir, que no se tuviesse por deshonrado en ser su prisione-

diósele aquel dia un muy bravo combate; y no pudiendo entrar en el lugar, pegaron fuego á las miesses que tenían en las eras, y quemaron muchas casas que estaban fuera del muro, y talaron las viñas, y guertas, y cáñamos, y hicieron muy grande daño en su término, Estaban en aquella ocasión dentro desta Villa don Blasco de Alagón y don Iuan Ximenez de Vreca su hermano, don Tomás Cornel, que con los Caballeros, y gente que tenían dentro defendieron el lugar varonilmente: y aunque hizieron su deber, como ellos eran, estuvo el lugar en tanto aprieto, que llegó á punto de perderse: Y fué en todo esto muy señalado el esfuerzo y animo grande de un Caballero, llamado Martín Lopez de Pomar, que tenía cargo del Gobierno de la Villa. Teniendo aviso don Lope de Luna, que el Infante con el Ejército de Zaragoza abia salido, y estaba sobre Epila, levantó el cerco que tenía sobre Tarazona, y con grande furia vino á socorrer aquel lugar, y traya consigo los seys cientos de caballos, que Alvar Garcia de Albornos abia traydo de Castilla, y otros cuatrocientos, que el tenía de Aragón, y Navarra, y con la gente de á pie, que no se escribe cuanta era, apresuró su camino para tomar la puente, que está junto del lugar, porque no se le pudiesse embarazar el camino si hubiesse de passar el vado del Rio Xalon: y pasada la Puente, reboviendose entre ellos una escaramuça. Acometió con tanto esfuerzo contra el Pendón de Zaragoza, adonde estaba el Infante, y los ricos hombres, que los desbarató y venció, y fué herido el Infante en el rostro de un golpe de lanza, y quedó preso en el campo. Murieron en la batalla don Iuan Ximenez de Vreca, señor de Biota, don Gonbal de Tramecet, don Ximen Perez de Pina, y don Galvan de Anglesola, y fué preso don Iuan Ximenes de Vreca, hijo del señor de Biota, y pusieronlo en poder de don Lope de Luna: Y es error de la Historia del Rey, en que se dize, que murió con su padre en la batalla: porque fué muerto por mandato del Rey muchos dias despues, estando en poder de don Lope de Luna; lo qual se escribe la misma Historia aberse ejecutado en su persona por consejo de don Bernaldo de Cabrera.

Imprempta

DE

JOSEPH L. FOGUET SALES

PLAZA DEL HOSPITAL, 5,

TORTOSA

En este establiment se confeccionan treballs tipografichs á preus económichs. Treballs á varies tintes y sobres papé pergami.

El Infante don Fernando vino á poder de los Castellanos, y temiéndose que no le mandasse matar el Rey su hermano fué llevado por Albar Garcia de Aiborno, al Rey de Castilla su tio. Hizo aquel dia don Lope de Luna su deber, no solo como muy valeroso Capitán: pero como muy valiente Caballero. al cual solo se le pudo atribuyr la gloria del vencimiento, y recibió una muy mala herida en la pierna. Los que más se señalaron en esta batalla de parte del Rey, fueron los Caballeros, y gente de Daroca, que se hubieron en ella muy valerosamente: y apenas quedó en la Villa hombre que pudiesse tomar armas, que no se hallasse en la batalla. Bolvieron huyendo para Zaragoza, con los que pudieron escapar don Pedro Cornel, y otros Caballeros, y los Pendones de la unión, y de Zaragoza, quedaron en Epila en memoria desta victoria. Esta batalla fué una de las más señaladas, que se escribe en la memoria de las cosas passadas, haber sucedido en estos Reynos, assi por ser en división, y contienda de los mismos Aragoneses, como por haber sido la postrera que se halla aberse dado en defensa de la libertad del Reyno, por la cual se usaba en lo antiguo tomar las armas, y se tenía por justificada causa, para resistir á los Reyes: En vigor de aquellos Privilegios que fueron concedidos al Reyno, en tiempo del Rey don Alonso el Tercero. Porque despues acabándose de fundar la jurisdicción del Iusticia de Aragón, cesaron las ordinarias contiendas y guerras, conseruándose en aquel medio, con que los inferiores se ygulan con los Principales, y más poderosos, en lo cual consiste la paz, y sosiego de todos los Reynos, y Repúblicas, y quedó de allí adelante prohibido el nombre de unión, por universal consentimiento de todos.



CAPÍTULO TREYNTA Y DOS

De la muerte del Infante don Fernando, y como tornó Tortosa á la Corona Real.

TODAS estas rebeliones, inquietudes, y contiendas, nacian de la mala voluntad que el Rey don Pedro, y el Infante don Fernando su hermano se tenían, movido todo por las donaciones que el Rey su padre le abía hecho de tantas Ciudades Villas, y lugares en los Reynos de Aragon, Valencia, y Cataluña, y por rematar con esto, que me parece nos entretenemos demasiado. Digo que despues que el Rey don Pedro no quiso pagar la gente que el Conde de Trastamara abía traydo de Francia, y se fué á Zaragoza camino de Valencia, a socorrer esta Ciudad, que el Rey de Castilla yba para cercarla, y la de Teruel, teniéndola muy apretada. El Infante don Fernando se fué á la posada del Tesorero del Rey, y mandó romper las puertas de la casa, y los cofres en que tenía el dinero, y llevólo consigo: empero como aquello fué en sazón que la Ciudad de Valencia estaba en grande peligro, y no teniendo el Rey otro remedio